

УДК 378.147.227

DOI: 10.21209/2542-0089-2018-13-2-110-116

Аннель Тлеумагамбетовна Бактыбаева,
кандидат филологических наук, доцент,
Казахский национальный медицинский университет
им. С. Асфендиярова
(05007, Казахстан, г. Алматы, ул. М. Шокая, 267а),
e-mail: almaz_annel@mail.ru

Электронный учебник как средство развития навыков аудирования при изучении русского языка студентами-иностранцами медицинского вуза

В статье освещаются вопросы обучения аудированию русскому языку студентов-иностранцев медицинского вуза, описываются виды заданий электронного учебного пособия, созданного преподавателями КазНМУ им. С. Асфендиярова. На примере упражнений по развитию навыков аудирования автор доказывает, что систематическое использование пособия способствует оптимизации процесса обучения навыкам восприятия русской речи. Материалы и методы: теоретический анализ и синтез при обобщении литературных источников, электронных ресурсов учебного назначения; экспертно-аналитический метод оценки качества созданных с участием автора электронных средства обучения; метод наблюдения за процессом речевой деятельности студентов-иностранцев медицинского вуза на русском языке; метод опроса иностранных учащихся; экспериментальный метод, направленный на оценку эффективности предложенных моделей обучения русскому как иностранному (РКИ) в медицинском вузе. Результаты педагогического эксперимента по обучению аудированию выявили уровень сформированности навыков аудирования, что было доказано положительными оценками на экзаменах. Следовательно, применение электронного учебника помогло студентам экспериментальной группы показать результат выше, чем в контрольной группе. Таким образом, работа по развитию навыков аудирования при помощи электронного учебника является важным фактором повышения образовательного уровня у студентов-иностранцев медицинского вуза.

Ключевые слова: аудирование, электронное средство обучения, виды заданий, медицинский вуз

Введение. Современное казахстанское общество характеризуется широким внедрением в учебный процесс информационных технологий, в частности, в обучении русскому языку иностранных студентов. Среди традиционных компьютерных технологий в обучении языкам завоевали внимание видеоконференции, чаты, группы новостей, блоги, конкордансы, RSS [9; 8]. Вики-технологии, средства автоматизации групповой работы, боты, программы виртуальных собеседников, сервисы и другие позволяют хранить и обмениваться текстами, фотографиями, видеороликами, что также способствует развитию электронного обучения [10]. Наглядность, аудио- и видеоподдержка, тестовый контроль и т. п. способствуют повышению как уровня усвояемости учебного материала, так и уровня преподавания дисциплины. В силу этого изменились и условия обучения. Эти изме-

нения требуют новых подходов к учебному процессу, при этом значительно возрастает роль дисциплины «Русский язык для иностранцев» (РКИ), основная цель которой – формирование у иностранных студентов способности русскоязычного общения в конкретной профессиональной сфере. Современный студент должен уметь мыслить логически: сравнивать, сопоставлять и противопоставлять, устанавливать причинно-следственные связи.

Цель нашей статьи – описать некоторые виды работ с использованием электронного учебного пособия для формирования общепрофессиональных компетенций у студентов-иностранцев медицинского вуза в ходе занятий по русскому языку.

Обзор литературы. В научной и научно-методической литературе вопрос обучения русскому языку как учебному предмету с использованием электронных

средств рассмотрен в трудах Э. Г. Азимова¹, М. Ю. Бухаркиной, М. В. Моисеевой, М. И. Нежуриной, Е. С. Полат [7] и др. Психолого-педагогические инновации профессионально-языкового опыта в сравнительно-сопоставительном аспекте описаны в работе А. А. Атабековой [1]. А. Н. Богомолов в своём исследовании указывает, что виртуальная среда обучения иностранному (русскому) языку может рассматриваться как основа дистанционного обучения РКИ, так как она позволяет: индивидуализировать процесс обучения (сделать его более личностно-ориентированным); эффективно использовать аудиторное время; интенсифицировать учебный процесс; организовать новые формы индивидуальной и групповой работы иностранных студентов; осуществлять общение с носителями языка в условиях отсутствия языковой среды; сделать традиционный учебный процесс инновационным (использовать новые педагогические и телекоммуникационные технологии) [3]. А. Д. Гарцов в работе «Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования» отмечает, что электронная лингводидактика требует определённых критериев к разработке, анализу и оценке электронных средств обучения (ЭСО) [4]. Такие формы обучения русскому языку способствуют тому, что обучающийся не только получает определённую информацию, но имеет систему заданий, выполнение которых обеспечивает усвоение самой информации и способов её использования в реальной коммуникации. ЭСО управляет и процессом познавательной деятельности, и процессом усвоения, и процессом контроля – самоконтроля. О. И. Руденко-Моргун в монографии «Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку» подчёркивает, что специфика электронного учебно-методического комплекса на базе технологий гипермедиа при их использовании требует разработки специальных механизмов управления как деятельностью ученика, так и учителя². Такими механизмами могут стать системы диагностических тестов; системы уроков, обеспечивающие

взаимодействие субъектов учебного процесса как при коллективной, так и при самостоятельной работе; системы поурочного планирования и методических рекомендаций. М. А. Бовтенко [2] считает, что на сегодняшний день разработчики ЭСО уделяют недостаточное внимание лингвометодическим требованиям. К ним автор относит комплекс показателей: общедидактические (индивидуализация обучения, активная роль учащегося и ряд др.); лингвистические (правильность и нормативность используемого языкового материала); методические (коммуникативная направленность обучения) и специфические, то есть характерные для компьютерных средств обучения языку. Автор подчёркивает, что среди лингвометодических показателей наиболее значимыми являются: отбор языкового материала, способов его презентации, тренировочных и контролирующих заданий; обоснованность использования различных технологических возможностей; реализация обучающей функции интерфейса; комплексность дидактических материалов; содержание сопровождающей документации. Л. А. Дунаева в своей диссертации приходит к выводу, что в комплекс итоговых компетенций иностранных учащихся в области научной информационной деятельности на русском языке входят следующие: умение осознавать круг своих информационных потребностей, их природу и структуру; способность осуществлять поиск необходимой информации на русском языке через различные источники и через все актуальные каналы научной коммуникации; готовность к оперативному анализу разнохарактерной и разнородной информации на русском языке, представленной в разных формах, и к её содержательной и жанровой оценке с позиций собственного исследования; умение перерабатывать отобранную информацию на русском языке различными способами, варьируя их с опорой на особенности её получателя; обмениваться научной информацией с другими участниками российского научного сообщества через все доступные каналы коммуникации; создавать собственные письменные научные произведения в определённых жанрах [5]. Все перечисленные компетенции базируются на свободном владении иностранными учащимися русскоязычными информационными и коммуникационными средствами и тех-

¹ Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Икар, 2009. – 448 с.

² Руденко-Моргун О. И. Электронный учебник русского языка: история и перспективы развития. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – 238 с.

нологиями. Следовательно, изучение возможностей информационно-коммуникационных технологий в преподавании РКИ и их оценки с точки зрения образовательного и дидактического потенциала способствует созданию инновационной среды обучения в условиях высшей школы. Механизм интеграции инноватики в образовательное пространство может быть использован при проектировании и моделировании аналогичных сред для любого контингента иностранных учащихся, в том числе студентов медицинского вуза.

Методология и методы исследования. Для достижения поставленной цели нами использовались следующие подходы и методы: теоретический анализ и синтез при обобщении литературных источников, электронных ресурсов учебного назначения; экспертно-аналитический метод оценки качества созданных электронных средств обучения; метод наблюдения за процессом речевой деятельности студентов-иностранцев медицинского вуза на русском языке; метод опроса иностранных учащихся; экспериментальный метод, направленный на оценку эффективности предложенных моделей обучения РКИ в медицинском вузе.

Цель изучения русского языка иностранными студентами-медиками 3–4-х курсов – использование его в своей профессиональной деятельности. Значит, русский язык для них – это средство овладения медицинской профессией.

Для развития навыков аудирования, говорения, чтения и снятия лексико-грамматических трудностей при работе с медицинскими текстами, терминами преподаватели кафедры русского языка КазНМУ им. С. Асфендиярова подготовили электронное учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев старших курсов медицинских специальностей¹. Данный электронный ресурс состоит из нескольких модулей, каждый из которых включает темы и материал: предмет (клетка, орган, ткань и т. д.) и его признак; качественные и количественные характеристики предмета; структура предмета (строение, состав); функция предмета; биологический объект (организм) и его признак; развитие (жизнен-

¹ Электронное учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев старших курсов медицинских специальностей / А. Т. Бактыбаева [и др.]. – Алматы: КазНМУ, 2017.

ный цикл) биологического объекта и т. д. Пособие написано в соответствии с требованиями «Программы по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль “Медицина. Биология”. I–II сертификационные уровни владения РКИ»². Оно ставит своей целью сформировать и развить технику чтения, речевую лексическую компетенцию, навыки аудирования и говорения. Выполнение различных заданий в электронном формате позволяет иностранным студентам понимать содержание текстов, включая узкоспециальные; говорить быстро и спонтанно, чтобы общаться с пациентами, знакомыми, коллегами без затруднений; уметь делать сообщения на различные темы и изложить своё мнение по изученной проблеме, показать преимущество и недостатки разных точек зрения.

В реальной ситуации задействовано четыре вида речевой деятельности: аудирование – 42 %, говорение – 32 %, чтение – 15 % и письмо – 11 %³. Первая ступень овладения устной коммуникацией – это аудирование.

Аудирование – это рецептивный вид речевой деятельности, который объединяет в себе восприятие и понимание речи на слух. В итоге облегчает говорение, чтение и письмо. При составлении нашего электронного пособия мы учли, с одной стороны, взаимодействие аудирования и говорения как двух форм устного общения [6], с другой – взаимовлияние подготовительных и речевых упражнений. Их количество, порядок выполнения определяется уровнем языковой подготовки студентов-иностранцев. Упражнения распределены по степени сложности, что гарантирует доступность их выполнения на разных этапах обучения.

В современной методике различают две подсистемы упражнений: тренировочную (подготовительную) и речевую (коммуникативную)⁴.

² Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Медицина. Биология». I–II сертификационные уровни владения РКИ. – М.: РУДН, 2014. – 188 с.

³ Федотова Н. Л. Методика преподавания РКИ: задачник к практ. курсу. СПб.: Златоуст, 2013. – 200 с.

⁴ Ярица Л. И. Методические рекомендации. Обучение аудированию на занятиях по РКИ на подготовительном этапе [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pfig.bstu.ru/shared/attachments/131628> (дата обращения: 10.01.2018).

Цель тренировочных упражнений – отработать техническую сторону аудирования, убрать лингвистические и психологические затруднения аудиовосприятия, выработать умения смысловой обработки знаков – от слов до микротекстов. К ним относятся задания типа «Слушайте – повторите!», «Слушайте – назовите!». Это развивает фонематический слух, а внутреннее проговаривание развивает навыки аудирования. Повторение русскоязычной речи за диктором происходит либо в момент пауз, либо синхронно. Мы предлагаем студентам следующие слова: *функция; протез; фарминдустрия; мышца; кость; питание; предоперационный; антибиотики; инъекционный* и т. д. Данный вид упражнений считается базовым. Есть задания, где предлагается небольшой ряд малознакомых слов, которые надо постараться написать или повторить после первого прослушивания: *бредить, стонать, коматоз, герпес, навзничь* и т. д. Другая разновидность данного упражнения заключается в том, что когда студенты прослушали ряд слов, им необходимо их или записать, или повторить в определённой последовательности. Они также могут объединить слова или выстроить их по значению, например: *кардиостимуляторы, ингаляторы, инсулиновые помпы, кресла-каталки, противопролежневые матрасы, рециркуляторы, мониторы для операционного помещения, дефибрилляторы, хирургические инструменты, стимуляторы мозга* и т. д. Цель таких упражнений – развитие оперативной памяти. Всем хорошо известны задания типа «Найдите синонимы или антонимы» к следующему ряду слов. Мы предлагаем упражнения, в которых необходимо найти синонимы в представленном ряду слов, например: *медицинский, акупунктура, иглоукалывание, врач, милосердный, эскулап, товар, иглотерапия, целитель, лечебный, медикамент, врачебный*. Такие задания помогают распознать понятие, найти значение слова, описать его с указанным значением, с синонимическими и антонимическими вариантами.

Определённые трудности у студентов-иностранцев вызывает группа упражнений на образование слов от разных частей речи, например, образование имён существительных от глаголов: *двигатель* от *двигать*, *нагреватель* от *нагревать*, *окис-*

литель от *окислить* и т. д. Другое задание из этой серии: объяснение значения новых слов по их элементам: *клинер* – это просто уборщик, уборщица. *Клининг* – уборка. *Клининговая компания* – фирма по уборке помещений. *Гуглить* (от англ. *Google*) – искать информацию в интернете с помощью Google. *Дедлайн* (от англ. *deadline*) – это крайний срок (дата и/или время), к которому должна быть выполнена задача¹. Многим известны задания на составление словосочетаний из двух групп слов. Мы предлагаем такие задания на медицинские темы: 1) *конвульсивное, разрастание, губчатые, компрессионный, глотательный, европейский, слабослышащий* и т. д.; 2) *содрогание, ткани, кости, перелом, рефлекс, светила, пациент*.

Затруднения вызывают упражнения по построению предположений о содержании текста или его продолжении по заглавию, началу. Например, текст «Клетка». Предварительно даны такие слова, как *клетка, микроскоп, наружная мембрана, цитоплазма, ядро* и т. п. Обучающимся предлагается построить предложения за 3 минуты (условно, можно больше или меньше) или написать определения данных слов. Затем они могут проверить себя: прослушать текст или его просмотреть. В ходе такой работы выясняется, какие дефиниции совпали, какие нет. Такой подход способствует формированию умения прогнозировать и тем самым развивать языковую догадку.

Затем мы предлагаем задания на развитие умений аудирования на примере работы с текстом. Выполнение таких упражнений способствует развитию всех четырёх механизмов аудирования. Надо услышать текст, разбить его на предложения, узнать знакомые слова и словосочетания. Всё это в комплексе развивает речевой слух. Например, студентам предлагается отрывок из текста «Методы клинического обследования больного»: клиническое обследование больного делится на две части: субъективное обследование и объективное.

Субъективное обследование – это расспрос больного. Сначала выясняют его жалобы. Ощущения боли или тошноты, которые испытывает больной, относятся к субъективным симптомам. Затем соби-

¹ Новый словарь неологизмов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.tutoronline.ru/blog/kratkij-slovar-neologizmov> (дата обращения: 10.01.2018).

рают анамнез болезни, то есть подробные сведения о том, когда возникло заболевание, какими симптомами оно проявлялось и как протекало до момента исследования. После этого собирают сведения о жизни больного, перенесённых им заболеваниях. Эти сведения называют анамнезом жизни.

Для того чтобы повторить услышанное, будь то текст или несколько предложений, необходимо запомнить ключевые слова и выражения. Для выполнения данной задачи приводим упражнения на лексическую и грамматическую сочетаемость.

Ключевые слова: обследование, субъективное, жалобы, симптомы, заболевание, анамнез.

Задание 1. Составьте словосочетания с ключевыми словами.

Задание 2. Закончите предложения:

- а) субъективное обследование – это...
- б) ощущения боли или тошноты, которые испытывает больной, относятся к...
- в) сведения о жизни больного, перенесённых им заболеваниях;
- г) сведения о том, когда появилось заболевание, какими симптомами оно проявлялось – это...

Задание 3. Измените предложения, заменяя подчёркнутые слова и конструкции синонимичными.

1. Клиническое обследование больного *состоит из двух частей*.

2. *Неприятные ощущения* у больного относятся к субъективным симптомам.

3. Ощущения боли или тошноты у больного, относятся к *нелицеприятным* признакам.

Все вышеуказанные упражнения студенты-иностранцы выполняют со зрительной опорой, т. е. с применением печатного текста или иллюстраций к нему. Наряду с этим мы предлагаем упражнения на тренировку памяти. Согласиться с утверждениями или опровергнуть их после прослушивания текста. Например, укажите, верны или неверны следующие предложения: «Субъективное обследование – это анамнез болезни»; «Ощущения боли или тошноты относятся к объективным симптомам» и т. д. Вместо утверждений можно использовать вопросы. Трудность вызывает такой вид работы с текстом, когда студенты-иностранцы прослушают текст или сообщение, а затем сравнивают его с печатным, чтобы найти расхождение. Далекое не всегда они могут

это сделать с первого раза. Затруднение вызывает и такой вид работы, когда обучающиеся должны прослушать текст, а затем повторить за определённое время лишь те слова, которые относятся к какой-либо одной теме. Например, при прослушивании текста «Методы клинического обследования больного» надо указать только те слова, которые связаны с темой отрывка: *клиническое, обследование, больной, спрос, жалобы* и т. п.

Результаты исследования. Наш педагогический опыт по использованию электронного учебника по формированию и развитию навыков аудирования русского языка у иностранных студентов показал следующие результаты. Для сравнения были выбраны две группы студентов из Индии, которые раньше изучали русский язык на 1-м курсе в объёме 90 час. В каждой группе было по 10 человек. Для студентов экспериментальной группы был предоставлен доступ к электронному учебнику. Студенты контрольной группы занимались только по бумажному варианту. Время для проведения эксперимента 1 месяц, поскольку занятия проходили циклично.

Итоговым контролем стало задание, которое состояло из нескольких блоков: 1. Надо было прослушать небольшой текст на медицинскую тему и ответить на тестовые задания после текста. 2. На основе данного текста пересказать его. 3. Закончить предложения. Уровень сформированности навыков аудирования в экспериментальной группе – 59 %, в контрольной – 33 %. Уровень понимания спецтекста в экспериментальной группе – 44 %, в контрольной – 30 %. Низкий балл студенты показали при пересказе текста. Средний балл (57 %) был показан при выполнении теста, который включал задания из учебника. Причиной невысоких результатов, на наш взгляд, стало отсутствие мотивации чтения спецтекстов на русском языке, непостоянство в практике. При установлении обратной связи со студентами мы провели анкетирование. Они отметили, что причин неудовлетворительного показателя несколько: 1. Недостаток времени – 42 %. Несмотря на цикличность занятий, студенты не могут выработать постоянные навыки аудирования, потому что вне стен университета разговаривают на своём родном языке. 2. Не все преподаватели дают в ка-

честве домашнего задания упражнения на аудирование (только 4 из 10 дают задание, а на следующем занятии проверяют его). 3. Темп речи (индивидуальный темп преподавателя на занятии и другой темп разговора на улице, в транспорте, в общежитии) (у 23 % студентов он является причиной плохого аудирования).

Обсуждение результатов исследования и выводы. Практическая значимость использования электронного учебного пособия для студентов-иностранцев медицинского вуза заключается в том, что обу-

чение русскому языку реализуется в ряде апробированных и внедрённых в практику преподавания вариативных упражнений. Применение этого электронного пособия помогло студентам экспериментальной группы показать результат выше, чем в контрольной группе. Предложенный комплекс заданий по развитию навыков аудирования, ориентированный на иностранных студентов медицинских специальностей, может быть использован при проектировании аналогичных электронных средств обучения русскому языку.

Список литературы

1. Атабекова А. А. Сопоставительный анализ функционирования языка на англо- и русскоязычных Web-страницах: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.20. М., 2004. 356 с.
2. Бовтенко М. А. Структура и содержание информационно-коммуникационной компетенции преподавателя русского языка как иностранного: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 2006. 482 с.
3. Богомолов А. Н. Научно-методическая разработка виртуальной языковой среды дистанционного обучения иностранному (русскому) языку: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 2008. 354 с.
4. Гарцов А. Д. Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 2009. 398 с.
5. Дунаева Л. А. Дидактическая интегрированная информационная среда для иностранных учащихся гуманитарных специальностей, изучающих русский язык как средство научного общения: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 2006. 380 с.
6. Малыгина Е. В. Комплекс упражнений для обучения аудированию // Молодой учёный. 2010. № 7. С. 283–287.
7. Моисеева М. В., Полат Е. С., Бухаркина М. Ю., Нежурина М. И. Интернет-обучение: технологии педагогического дизайна. М.: Камерон, 2004. 216 с.
8. Раицкая Л. К. Интернет-ресурсы в преподавании английского языка в высшей школе. М.: МГИМО-Университет, 2007. 192 с.
9. Dudeney G., Hockly N. How to Teach English with Technology. Harlow, United Kingdom: Pearson Longman, 2007.
10. Handbook of Emerging Technologies for Learning [Электронный ресурс]. Learning Technologies Centre, 2009. Режим доступа: http://www.ltc.umanitoba.ca/wikis/etl/index.php/Handbook_of_Emerging_Technologies_for_Learning (дата обращения: 01.02.2018).

Статья поступила в редакцию 15.02.2018; принята к публикации 20.03.2018

Библиографическое описание статьи

Бактыбаева А. Т. Электронный учебник как средство развития навыков аудирования при изучении русского языка студентами-иностранцами медицинского вуза // Учёные записки ЗабГУ. Сер. Педагогические науки. 2018. Т. 13, № 2. С. 110–116. DOI: 10.21209/2542-0089-2018-13-2-110-116.

Annel T. Baktybayeva,
Candidate of Philology, Associate Professor,
S. Asfendiyarov Kazakh National Medical University
(267a M. Shokaya st., Almaty, 05007, Kazakhstan),
e-mail: almaz_annel@mail.ru

Electronic Textbook as a Means of Developing Listening Skills in the Course of Russian Studied by Foreign Medical Students

The article highlights the issues of teaching listening for foreign students in a medical school. The author describes the types of assignments of the electronic textbook created by the teachers of S. Asfendiyarov KazNMU. Using the examples of exercises on developing listening skills,

the author shows that their systematic use helps to optimize the learning process of Russian speech perception skills. The methods we applied involved theoretical analysis and synthesis in the generalization of literary sources, electronic resources for educational purposes; expert-analytical method of assessing the quality of the electronic means of education created with the participation of the author; method of monitoring the process of speech activity of foreign students in a medical school in Russian; method of interviewing foreign students; experimental method aimed at assessing the effectiveness of the proposed models of RCT in a medical school. Results of a pedagogical experiment on teaching listening show that the level of listening skills formation in the experimental group was 59 %, in the control group – 33 %. Level of understanding of the special text in experimental group was 44 %, in in the control group – 30 %. Students have gained low point when they retold the text. The conclusion can be drawn that use of the electronic textbook helped the students of the experimental group to show higher results than those in the control group. Hence, the work on developing listening skills using the electronic textbook was an important factor in improving the educational level of foreign students in the medical school.

Keywords: listening, electronic means of instruction, types of tasks, medical higher school

References

1. Atabekova A. A. Sopostavitel'nyj analiz funkcionirovaniya yazyka na anglo- i russkoyazychnyh Web-stranich: dis. ... d-ra filol. nauk: 10.02.20. M., 2004. 356 s.
2. Bovtenko M. A. Struktura i sodержanie informacionno-kommunikacionnoj kompetencii prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo: dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02. M., 2006. 482 s.
3. Bogomolov A. N. Nauchno-metodicheskaya razrabotka virtual'noj yazykovoj sredy distancionnogo obucheniya inostrannomu (russkomu) yazyku: dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02. M., 2008. 354 s.
4. Garcov A. D. EHlektronnaya lingvodidaktika v sisteme innovacionnogo yazykovogo obrazovaniya: dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02. M., 2009. 398 s.
5. Dunaeva L. A. Didakticheskaya integrirovannaya informacionnaya sreda dlya inostrannyh uchashchihsya gumanitarnyh special'nostej, izuchayushchih russkij yazyk kak sredstvo nauchnogo obshcheniya: dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02. M., 2006. 380 s.
6. Malygina E. V. Kompleks uprazhnenij dlya obucheniya audirovaniyu // Molodoj uchyonyj. 2010. № 7. S. 283–287.
7. Moiseeva M. V., Polat E. S., Buharkina M. YU., Nezhurina M. I. Internet-obuchenie: tekhnologii pedagogicheskogo dizajna. M.: Kameron, 2004. 216 s.
8. Raickaya L. K. Internet-resursy v prepodavanii anglijskogo yazyka v vysshej shkole. M.: MGIMO-Universitet, 2007. 192 s.
9. Dudeney G., Hockly N. How to Teach English with Technology. Harlow, United Kingdom: Pearson Longman, 2007.
10. Handbook of Emerging Technologies for Learning [Электронный ресурс]. Learning Technologies Centre, 2009. Режим доступа: http://www.ltc.umanitoba.ca/wikis/etl/index.php/Handbook_of_Emerging_Technologies_for_Learning (дата обращения: 01.02.2018).

Received: February 15, 2018; accepted for publication March 20, 2018

Reference to the article

Baktybayeva A. T. Electronic Textbook as a Means of Developing Listening Skills in the Course of Russian Studied by Foreign Medical Students // Scholarly Notes of Transbaikal State University. Series Pedagogical Sciences. 2018. Vol. 13, No. 2. PP. 110–116. DOI: 10.21209/2542-0089-2018-13-2-110-116.